ASSOCIATION DES ARTS PLASTIQUES DE MAINTENON-PIERRES

Salon Régional de la Vallée de l'Eure

X^e SALON ARTISTIQUE

PEINTURE - SCULPTURE - DESSIN

INVITÉS D'HONNEUR

LES ARTISTES DE SULZBACH-ROSENBERG

P. CAZAUX

Photo : J.-P. RONNAY

DU 12 AU 20 OCTOBRE 1991

Centre Socio-Culturel de Maintenon-Pierres

SAMEDI et DIMANCHE de 9 h 30 à 19 heures

SEMAINE de 14 heures à 17 heures

ENTRÉE LIBRE

B.P. RÔP
Plus et mieux banquier

1991 Deutsche Hobbymaler aus dem Landkreis im Kanton

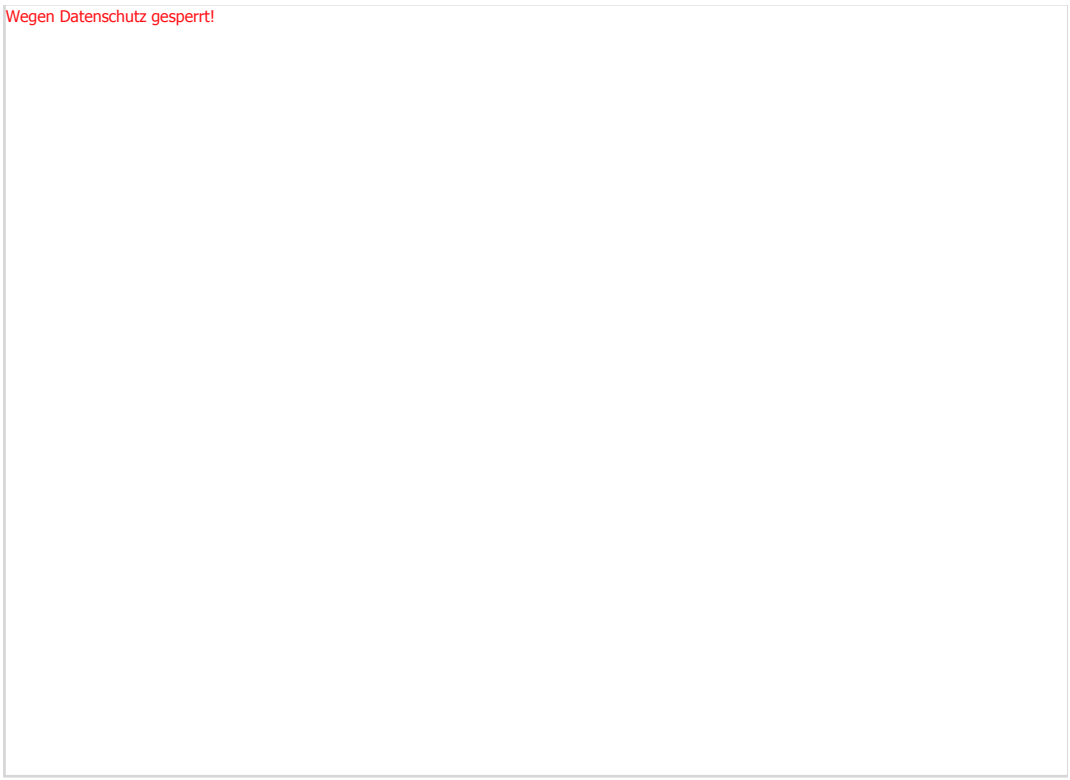
Auf Einladung der **Association des Arts Plastiques de Maintenon-Pierres**, besuchen vom **11.10.1991** bis **14.10.1991** die Hobbymaler aus dem Landkreis und deren Ehegatten den Kanton.

Eine Delegation mit Stadt – und Kreisrat Hermann Völker, den Übersetzern Dominique Kleinecke und Richard Reisinger und den Hobbymalern verweilt 4 Tage im Kanton.

Einer herzlichen Begrüßung folgt am nächsten Tag eine wunderbare deutsch-französische Ausstellung im Rahmen des **Xe Salon Artistique de la Vallée de l'Eure**. Dabei werden auch Preise an die deutschen Maler vergeben.

Auf dem Programm stehen neben der Ausstellung:

- Besichtigung des Schlosses von Maintenon
- Spaziergang durch Paris (Champs-Élysées – Louvre)
- Nächtliche Fahrt durch Paris zum Eiffelturm
- Ein Festabend in den ehrwürdigen Pressoirs von Épernon



Vorläufiges Programm

Freitag: Auf der Hinfahrt Besichtigung der Kathedrale in Reims

Ankunft ca. 18.00 Uhr in Maintenon

Samstag: Fahrt nach Chartres oder andere Unternehmungen mit den Gastfamilien

17.00 Uhr Gemäldeauststellung und Eröffnung in Epernon

20.00 Uhr Empfang durch Herrn Landrat und Bürgermeister, Herrn René Gallas in Epernon

Sonntag: Fahrt mit dem Bus nach Paris(die Teilnahme ist jedem freigestellt)

Abfahrt von Paris ca. 16.00 Uhr

19.00 Uhr gibt der 2.te Bürgermeister von Maintenon, Herr M. Marthus, einen Empfang im Festsaal in Maintenon.

Montag: Abfahrt nach dem Frühstück um ca. 7.30 Uhr

Auf der Heimfahrt machen wir einen Abstecher nach Straßburg.

Ankunft ca. 22.30 Uhr in Sulzbach-Rosenberg, bei den Bruckner-Garagen in der Stollengasse.

Unterwegs besteht die Möglichkeit die ungefähre Ankunftszeit den Angehörigen telefonisch mitzuteilen.

ASSOCIATION DES ARTS PLASTIQUES DE MAINTENON-PIERRES

Salon Régional de la Vallée de l'Eure

X^e SALON ARTISTIQUE

PEINTURE - SCULPTURE - DESSIN

INVITÉS D'HONNEUR

LES ARTISTES DE SULZBACH-ROSENBERG

DU 12 AU 20 OCTOBRE 1991

Centre Socio-Culturel de Maintenon-Pierres

SAMEDI et DIMANCHE de 9 h 30 à 19 heures

SEMAINE de 14 heures à 17 heures

ENTRÉE LIBRE

B.P.RØP
Plus et mieux banquier

Herzlich Willkommen!

Freitag 11.10.91	18h Ankunft unserer bayerischen Gäste im Saal "Socio-Culturelle" von Maintenon-Pierres und Empfang durch die französischen Familien.
Samstag 12.10.91	9h Anbringen der Bilder im Saal. Danach frei bis 17h.
	17h Offizielle Eröffnung der Ausstellung mit Willkommenstrank.
	20h Empfang durch die französischen Hobbymaler und das Komitee der Städte-partnerschaft im "Salle des Pressoirs" von Epernon.
Sonntag 13.10.91	Freie Besichtigung von Paris unserer Sulzbacher-Gäste.
	20h Empfang durch die Gemeinderäte von Maintenon und Pierres im Schulkantinen-Saal Rue J. d'Ayen.
Montag 14.10.91	Abnehmen der Bilder. Abreise nach Sulzbach.

Bienvenue à nos amis!

Vendredi 11.10.91	18h Arrivée de nos amis à la Salle Socio-culturelle de Maintenon-Pierres. Prise en charge de nos visiteurs par les familles françaises.
Samedi 12.10.91	9h Mise en place des oeuvres dans la salle. Ensuite libre jusqu'à 17h.
	17h Vernissage - Vin d'honneur.
	20h Réception à la Salle des Pressoirs à Epernon par l'Association des Arts Plastiques et le Comité de Jumelage.
Dimanche 13.10.91	Visite libre de Paris par nos invités.
	20h Réception à la Salle de la Cantine Scolaire rue J. d'Ayen par les Municipalités de Maintenon et Pierres.
Lundi 14.10.91	Décrochage des oeuvres. Départ vers Sulzbach.